Wiadomości Statystyczne

MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania **Redaktor: Zygmunt Zaleski**

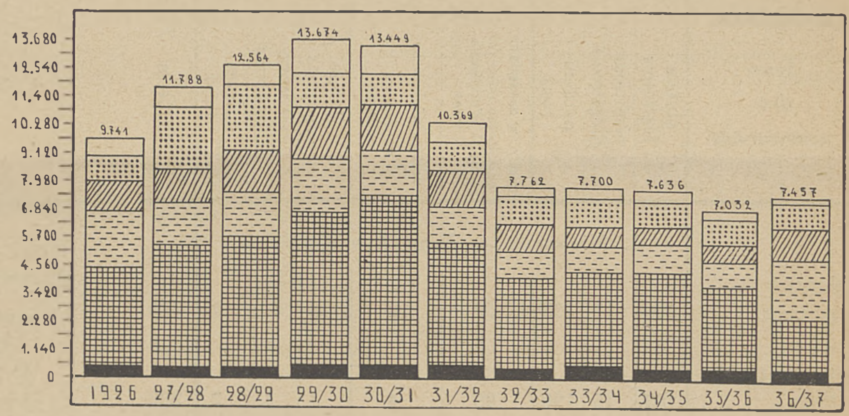
Informations Statistiques de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań *Rédacteur: Zygmunt Zaleski*

Rocznik 26 *(26-e Année)* **Marzec 1937** *(Mars 1937)* **Nr 3**

Dochody miasta z podatków — *Recettes municipales des dépôts*



podatek od nieruchomości
„ dochodowy
podatki inne
podatek obrotowy
„ lokalowy
„ od rozrywek

I. Naturalny ruch ludności — *Mouvement naturel de la population*

1. Małżeństwa — *Mariages*

a) Według wieku — *D'après l'âge*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes*							Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	1	—	—	—	—	1
20—24	3	15	5	2	—	—	—	25
25—29	2	33	50	11	1	—	—	97
30—39	2	19	24	20	2	—	—	67
40—49	—	—	2	6	3	—	—	11
50—59	—	—	—	—	1	—	—	1
60 i wyżej	—	—	—	2	—	—	—	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes* . .	7	67	82	41	7	—	—	204

W tym związków zamiejscowych: —.

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*			Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	
kawalerowie *célibataires*	185	2	2	189
wdowcy *veufs*	12	1	—	13
rozwiedz. *divorcés*	2	—	—	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	199	3	2	204

W tym związków zamiejscowych: —.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie — *cath.-romain*	193	2	2	—	197
ewangelickie — *évangélique* .	1	2	—	—	3
mojżeszowe — *mosaïque* . .	—	—	1	—	1
inne — *autre*	2	—	—	1	3
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	196	4	3	1	204

W tym związków zamiejscowych: —.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska — *polonaise*	203	—	—	203
niemiecka — *allemande*	—	—	—	—
inna — *autre*	—	—	1	1
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	203	—	1	204

W tym związków zamiejscowych: —.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe *Naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tym *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	Urdz. martwe *Mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców — *garçons* . .	206	17	223	59	10	3	—	3	226
dziewcząt — *filles* . . .	183	15	198	95	4	1	1	2	200
Ogółem *Total*	389	32	421	154	14	4	1	5	426
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców — *garçons* . .	29	7	36	30	—	3	—	3	39
dziewcząt — *filles* . . .	22	12	34	27	—	5	—	5	39
Ogółem *Total*	51	19	70	57	—	8	—	8	78
3. Wszystkie urodzenia — *Toutes les naissances*									
chłopców — *garçons* . .	235	24	259	89	10	6	—	6	265
dziewcząt — *filles* . . .	205	27	232	122	4	6	1	7	239
Ogółem *Total*	440	51	491	211	14	12	1	13	504

Zgłoszeń spóźnionych: 49 (48 z lutego 1937 r., 1 z czerwca 1910 r.) (w tym: 37 miejscowych, 12 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1 Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	4	11	15
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	61	8	69
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	184	10	194
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	83	6	89
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	7	2	9
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	44	14	58
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	5	—	5
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	1	—	1
Ogółem — *Total*	389	51	440
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	7	3	10
2. Służące — *Domestiques*	13	11	24
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	8	—	8
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	1	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	4	4	8
Ogółem — *Total*	32	19	51

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

Nès-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych — *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. — *cath.-rom.*	ewang. — *évang.*	mojżesz. — *mosaïque*	inne — *autres*	Ogółem — *Total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe						
rzymskokatolickie — *cath.-romain*	384	—	—	—	384	32
ewangelickie — *évangélique*	—	2	—	—	2	—
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	—	—	—	1	1	—
Ogółem — *Total*	384	2	2	1	389	32
2. Urodzenia wszystkie						
rzymskokatolickie — *cath.-romain*	429	—	—	—	429	50
ewangelickie — *évangélique*	—	7	—	—	7	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	—	—	—	2	2	—
Ogółem — *Total*	429	7	2	2	440	51

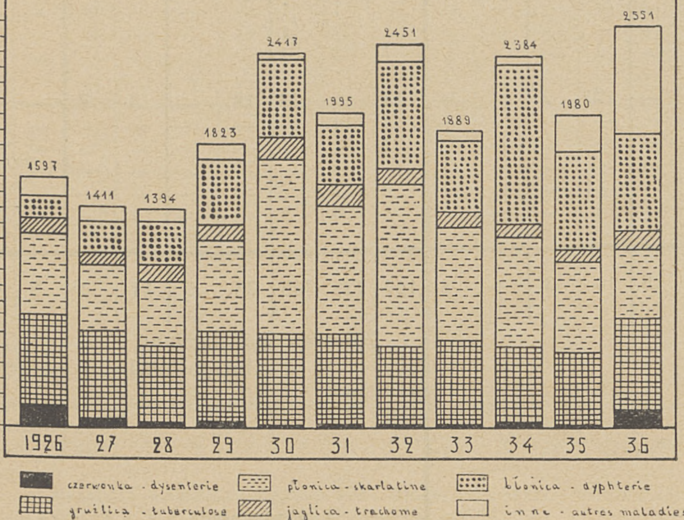
d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

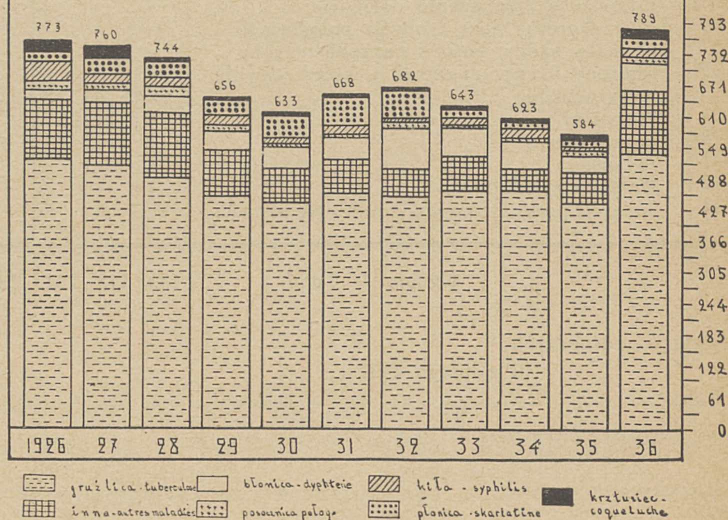
Narodowość rodziców — *Nationalité des parents*: ojca — *du père*	matki — *de la mère*	Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie ..... dzieckiem — *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Ogółem — *Total*	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych — *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
— *Naissances de la population domiciliée*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	151	112	60	31	17	4	4	3	2	1	—	—	1	—	386	32
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem — *Total*		152	112	62	31	17	4	4	3	2	1	—	—	1	—	389	32
— *Toutes les naissances*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	175	121	65	35	17	4	4	3	3	1	—	—	1	1*	430	50
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	5	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem — *Total*		181	121	69	35	17	4	4	3	3	1	—	—	1	1	440	51

*) nieznanego następstwa rodowego.

Zgłoszenia chorób zakaźnych — *Maladies infectieuses déclarées*



Zgony na choroby zakaźne — *Décès par maladies infectieuses*



3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci — *D'après la cause du décès et d'après le sexe*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona / *Nomenclature internationale abrégée*	Przyczyna śmierci / *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe / *Décès parmi la population domiciliée*: Ogółem / *Total*: mężczyzn / *hommes*	kobiet / *femmes*	razem / *ensemble*	w tym dzieci / *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku / *au dessous d'un an*: męskich / *hommes*: ślubnych / *légitimes*	nieślubn. / *illégitimes*	żeńskich / *femin.*: ślubnych / *légitimes*	nieślubn. / *illégitimes*	1—5 lat / *1—5 ans*: męskich — *h.*	żeńskich — *f.*	2. Wszystkie zgony / *Tous les décès*: Ogółem / *Total*: mężczyzn / *hommes*	kobiet / *femmes*	razem / *ensemble*	w tym dzieci / *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku / *au dessous d'un an*: męskich / *hommes*: ślubnych / *légitimes*	nieślubn. / *illégitimes*	żeńskich / *femin.*: ślubnych / *légitimes*	nieślubn. / *illégitimes*	1—5 lat / *1—5 ans*: męskich — *h.*	żeńskich — *f.*
1	Dur brzuszny i rzekomy	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	—	—	1	1
5	Płonica	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	1
6	Krztusiec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Błonica	5	3	8	—	—	—	—	2	2	6	3	9	—	—	—	—	2	2
8	Grypa	1	4	5	—	—	1	—	—	—	1	4	5	—	—	1	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	8	16	24	—	—	—	—	—	—	14	19	33	—	—	—	—	—	—
11	a) opon mózgowych	1	1	2	—	—	—	—	—	1	2	1	3	—	—	—	—	1	1
	b) innych narządów	3	3	6	—	—	—	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—	—	—
12	Kiła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	1	—	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	10	11	21	—	—	—	—	—	—	12	14	26	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	4	—	4	—	—	—	—	—	—	4	1	5	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	4	2	6	2	—	—	—	—	1	4	3	7	2	—	—	—	—	1
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażena połowiczne i i., bez wskazania przyczyny	7	7	14	—	—	—	—	—	—	8	7	15	—	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	2	1	3	—	1	1	—	—	—	2	1	3	—	1	1	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	3	2	5	1	—	—	—	—	2	3	2	5	1	—	—	—	—	2
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	2	1	3	—	1	1	—	1	—	4	1	5	—	1	1	—	1	—
24	Choroby serca	24	17	41	—	—	—	—	—	—	28	18	46	—	—	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	3	3	6	—	—	—	—	—	—	4	3	7	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) inne postacie	19	9	28	4	3	1	1	2	2	21	10	31	6	3	1	1	2	3
28	Inne choroby narządów oddechowych	2	4	6	—	—	—	—	—	—	3	6	9	—	—	—	—	1	—
29	Biegunka i zapalenie jelit:																		
	a) u dzieci poniżej 2 lat	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—
	b) u osób w wieku 2 lat powyżej	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	3	1	4	—	—	—	—	—	—	4	1	5	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	3	5	8	—	—	1	—	—	—	6	6	12	—	—	1	—	—	—
33	Zapalenie nerek	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	1	2	3	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	—	3	3	—	—	1	—	—	—	1	3	4	—	—	1	—	—	—
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	15	4	19	15	—	2	2	—	—	18	5	23	18	—	3	2	—	—
39	Starczość	4	10	14	—	—	—	—	—	—	4	11	15	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	—	4	4	—	—	1	—	—	—	1	4	5	—	—	1	—	—	—
	Ogółem — *Total*	133	118	251	22	5	10	3	6	8	167	138	305	28	5	11	4	8	11

Zgłoszeń spóźnionych: 13 z lutego 1937 r.

Zgłoszeń spóźnionych: 14 z lutego 1937 r.

*) posocznica.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	1	—	1
2. Służące — *Domestiques*	5	1	6
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	—	—
4. Zawody wolne. — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	2	—	2
Ogółem — *Total*	8	1	9

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes* .	13	65	11	1	—	90
kobiety — *femmes* . .	16	35	40	—	—	91
Ogółem — *Total*	29	100	51	1	—	181
2. Wszystkie zgony - *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes* .	19	82	11	1	—	113
kobiety — *femmes* . .	16	46	42	—	—	104
Ogółem — *Total*	35	128	53	1	—	217

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 240 Polaków, 7 Niemców
Décès parmi la population domiciliée 240 *Polonais*, 7 *Allemands*
4 innych i nieznanej narodowości — *autre nationalité et de nationalité inconnue.*

2. Zmarło wogóle: Polaków, Niemców, innych i niezn. narodowości 290 11 4
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	54	—	—	—	—	3	24	21	1	3	—	2	54
6—10	7	—	—	—	—	—	5	2	—	—	—	—	7
11—15	9	—	—	—	—	—	2	5	—	—	—	2	9
16-20	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3
21—30	17	—	—	—	—	3	2	4	—	—	—	8	17
31—40	17	—	1	—	1	4	4	1	—	—	—	8	18
41—50	20	—	—	—	—	2	2	2	—	4	—	10	20
51—60	24	1	—	1	1	8	2	3	—	6	—	6	26
61—70	37	2	1	—	5	3	2	2	—	6	—	22	40
ponad 70 *au dessus de*	51	4	2	—	2	4	4	3	1	4	—	39	57
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	239	7	4	1	9	27	47	43	2	23	1	99	251

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-kat. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	66	1	—	—	2	3	28	24	1	7	—	2	67
6—10	11	—	—	—	—	—	5	5	—	—	—	1	11
11—15	10	—	—	—	—	—	2	6	—	—	—	2	10
16-20	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3
21—30	26	—	—	—	1	3	6	6	—	—	—	10	26
31—40	26	2	1	—	1	4	5	2	—	3	—	14	29
41—50	23	—	—	—	—	2	2	2	—	5	—	12	23
51—60	28	1	—	1	1	9	4	3	—	7	—	6	30
61—70	40	3	1	—	7	3	2	2	—	7	—	23	44
ponad 70 *au dessus de*	55	5	2	—	2	5	4	4	1	4	—	42	62
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	288	12	4	1	14	29	58	54	2	33	1	114	305

Przyrost naturalny ogólny 186, miejscowy 170. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,90; zgonów 1,13; małżeństw 0,93.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski M.	Szpital miejski K.
0—1	15	10
2—5	9	8
6—10	7	7
11—15	15	5
16—20	13	58
21—30	79	93
31—40	62	57
41—50	37	28
51—60	28	2
61—70	16	5
70—iw	3	—
?	—	1
Ogółem	284	274

Choroby	Szpital miejski
Choroby wewnętrzne	21
Choroby płuc	16
Choroby infekcyjne	82
Reumatyzm	26
Choroby żołądka i jelit	37
Choroby sercowe	37
Otrucia	—
Uwiąd starczy	—
Choroby chirurgiczne i operacje	166
Choroby płciowe i syfilis	41
Choroby skórne	19
Do obserwacji	36
Choroby umysłowe	30
Choroby nerwów	—
Choroby dziecięce	47
Ogółem	558

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours de mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours de mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	342	11	19	— 8	334	2
Szpital Miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	118	166	166	—	118	13
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	94	166	172	— 6	88	19
III. St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	111	72	108	—36	75	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	39	47	50	— 3	36	10
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	18	30	28	+ 2	20	—
VI. St. chorób zakaźnych *Maladies infectieuses*	15	23	21	+ 2	17	—
VII. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	100	54	68	—14	86	13
Razem — *Ensemble*	495	558	613	—55	440	55
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	85	64	71	— 7	78	4
Szpital Diakonisek	103	320	310	+10	113	11
„ Żydowski	3	2	5	— 3	—	2
„ SS. Miłosierdzia	268	340	404	—64	204	12
Zakład św. Józefa	165	161	190	—29	136	20
Zakład Św. Elżbiety	102	135	156	—21	81	6

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.

Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie 7
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 127 razem 134
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	fois razy
Żarnice — *Rougeole*	— „
Płonica — *Scarlatine*	29 „
Ospa — *Variole*	1 „
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	69 „
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	— „
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	5 „
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	— „
Gruźlica — *Tuberculose*	28 „
Czerwonka — *Dysenterie*	1 „
Inne choroby — *Autres maladies*	1 „
Robactwo — *Phtiriase*	— „
Świerzb — *Gale*	— „
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	— „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.

Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brzegu Warty	II. Stare Miasto po pr. brzegu Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzielnice nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	21	4	5	10	21	4	13[1])	78
Płonica *Scarlatine*	10	3	1	3	3	7	3[2])	30
Czerwonka *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	1[3])	1
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	1	—	—	—	2	—	—	3
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	—	—	—	1	—	—	—	1
Jaglica *Trachome*	1	—	4	1	2	—	—	8
Gruźlica płuc *Tuberculose pulmonaire*	12	2	6	5	8	—	3[3])	36
Odra *Rougeole*	22	1	2	26	3	—	1[4])	55
Koklusz *Coqueluche*	1	1	—	—	3	—	—	5
Inne choroby *Autres maladies*	1	1	1	1	—	—	1[3])	5
Ogółem *Total*	69	12	19	47	42	11	22	222

[1]) 2 Komandoria, 1 Starołęka Mała, 1 Rataje, 3 Winiary, 6 Dębiec.
[2]) Naramowice dom., 2 Rataje.
[3]) Dębiec.
[4]) Naramowice dom.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — *Immeubles: logements*

Budownictwo — *Industrie du bâtiment*

1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: mieszkalne *á l'habitation*	Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: inne *autres*	Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: razem *total*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de*: mieszkań *logements*	Liczba — *Nombre de*: ubikacyj *pièces destinées* mieszkalnych *à l'habit.*	Liczba — *Nombre de*: ubikacyj *pièces destinées* innych *autres*	Kubatura m³ *Espace bâtie m³*
23	6	29	2	31	94	305	69	65 467

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*: budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	budynków głównych: innych *autres*	oficyn dla celów *annexes distinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	oficyn: innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Przybyło wzgl. ubyło *accroissement resp. décroissement*: mieszkań *logements*	Przybyło wzgl. ubyło: ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinée à l'abit.*
34	25	1	—	7	1	5	—	39	+ 87	+ 299

3. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2 pokojach — *pièces*	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe *Locaux industriels et commerciaux*
Powstało — *Augmentation*	2	24	28	14	10	9	87	35
Ubyło — *Reduction*	—	—	—	—	—	—	—	—
Różnica + — *Différence*	+2	+24	+28	+14	+10	+9	+87	+35

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — *Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces*

Budynki — *Batiments*: Ilość *nombre*	o mieszkaniu: *comprenant des logements*	razem *ensemble*	Mieszkania o ilości izb — *Logements d'après le nombre des pièces*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	2	19	—	2	5	3	5	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	3	4	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	4	32	1	12	11	2	4	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	5	5	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	6	18	—	5	4	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25		79	1	21	25	14	9	7	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—

5. Zmiany własności — *Mutations de la propriété immobilière*

Ilość kontraktów — *Nombre des contracts* 23

Nabywcy — *Acquéreurs*

z Poznania *de Poznań* 15
z województw zachodnich — *de départements de l'ouest* 5
z reszty Polski — *des autres provinces polon.* 2
inni — *autres* 1

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich . . . 22
z rąk niemieckich . 1
z rąk żydowskich . —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 111
Udzielono pozwoleń na budowę 106

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuiés en zlotys courants*	
	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montants des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	39 736	24 927 188,39	1 842	5 004 704,87
Przychód — *Recette*	601	1 931 950,77	86	91 084,74
Razem — *Ensemble*	40 337	26 859 139,16	1 928	5 095 789,61
Rozchód — *Dépense*	338	1 711 051,56	28	287 144,29
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	39 999	25 148 087,60	1 900	4 808 645,32

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Epargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych *Nombre des comptes de chèques*	Wpłaty na konta czekowe *Versements sur les comptes de chèques*		Wypłaty z kont czekowych *Paiements de comptes*		Obrót — *Mouvement*		
	ilość *nombre*	złotych	ilość *nombre*	złotych	gotówkowy zł *au comptant*	bezgotówkowy zł *par virement*	w ogólności zł *total*
7 888	371 073	111 607 477,37	111 245	110 533 212,10	63 235 545,58	158 905 143,89	222 140 689,47

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*			
		akcje — *actions*	papiery procentowe — *valeurs à revenu fixe*		
			razem — *ensemble*	w tym — *dont* pożyczki państw. *obligations d'Etat*	w tym — *dont* listy zastawne i obligacje *Lettres de gage et oblig.*
Ilość transakcyj - *Nombre des transactions*	378	27	351	149	202
Wartość obrotów w zł — *Valeur des transactions en zlotys*	594 268,09	14 084,50	580 183,59	150 269,37	429 914,22

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:* żyto *au seigle*	pszenicę *au froment*	jęczmień *à l'orge*	owies *à l'avoine*	mąki *aux farines*	otręby *au son*	groch *au pois*	makuchy *au marc de pavot*	ziemniaki *aux pommes de terre*
a)	4 189	801	376	283	210	918	643	81	37	103
b)	51 471,04	13 189,7	6 187,8	3 209,15	3 347,05	6 699,0	8 488,35	754,59	310,3	4 023,15
c)	12 348 366,05	3 248 245,65	1 870 710,50	858 687,40	780 519,55	2 368 604,06	1 441 998,70	193 655,50	76 964,30	210 630,50

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*

b) Ilość ton — *Nombre des tonnes*

c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. **Lombard Miejski** — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł *Montant des prêts zl*	Przeciętna pożyczka zł *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca — *Fonds au commencement du mois* . . .	29 192	733 702,—	25,13
Upłaty na prolongatach — *Acomptes*	3 032	16 126,—	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: złożone — *gages désposés en vente*	4 331	107 845,—	24,90
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: wykupione — *gages retirés*	3 977	83 528,—	21,00
Sprzedano publicznie — *Vendus aux enchères*	961	15 287,—	15,90
W końcu miesiąca — *A la fin du mois*	28 585	726 606,—	25,42

6. **Wodociągi Miejskie** — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m^3
Śródmieście	165 194
Jeżyce	58 376
Św. Łazarz	63 263
Wilda	45 025
Sołacz	4 115
Dębiec	2 262
Rataje	1 348
Starołęka	2 794
Główna	3 172
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — *Offices militaires, offices publics et chemins de fers* . .	67 283
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — *Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	41 415
Osiedle Warszawskie	2 566
Ogółem — *Total*	456 813

7. **Gazownia Miejska** — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy *Gaz de houille*: Zużyto węgla kg *Consommation de charbon*	Gaz węglowy *Gaz de houille*: Produkcja gazu m^3 *production de gaz*	Oddano do miasta m^3 *gaz fourni à la ville*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kaloriach *en calories*: górna *superieure*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kaloriach *en calories*: dolna *intérieure*
2 683 980	1 697 540	1 693 840	4 110	3 699

8. **Elektrownia Miejska** — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energii w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energii z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
2 269 103	0,77	2 960 772	56 380

9. **Przeładownia Miejska**
Établissements de transbordement etentrepôts Municipaux

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*	Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*	
Przywóz wagon. 255 *Wagons entrés*	Przywóz *Importation*	negatywny
Wywóz wagon. 134 *Wagons sortis*		
Ogółem — *Total* 389	Wywóz: — *Exportation*	negatywny

V. Praca — *Travail*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorie robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Industrie et commerce* gr	Metalurgia *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison*	61	61	98	86	84
" 2—4 " "	73	73	.	95	93
" 2—4 " żonaci *mariése*	82	82	.	.	.
" ponad 4 lata " *au-dessus de* "	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — *Ouvriers qualifiés*	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans* . .	29	29	30	.	.
" " " 18—21 " . .	47	47	50	.	.
" poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	58	58
" ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans* . .	24	24	.	.	.
" " 18—21 " . .	29	29	.	.	.
" ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	34	34	.	52	52
" poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*

1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Luty *Fevrier* 1936 zł	Luty *Fevrier* 1937 zł	Marzec 1937 1 tydzień *1 semaine* zł	Marzec 1937 2 tydzień *2 semaine* zł	Marzec 1937 3 tydzień *3 semaine* zł	Marzec 1937 4 tydzień *4 semaine* zł
1. Chleb żytni — *Pain de seigle 50 i 55%*	1 kg	0,25	0,37	0,38	0,38	0,38	0,38
2. Chleb pszenny — *Pain de froment 65%*	"	0,80	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
3. Mąka pszenna — *Farine de froment 65%*	"	0,32	0,47	0,48	0,48	0,48	0,48
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle 65%*	"	0,24	0,39	0,40	0,40	0,40	0,40
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge* . .	"	0,30	0,41	0,44	0,44	0,44	0,44
6. Groch polny — *Pois*	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
7. Fasola — *Haricots*	"	0,40	0,55	0,60	0,60	0,60	0,60
8. Cukier — *Sucre*	"	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 litr	0,20	0,20	0,20	0,20	0 20	0,20
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	0,09	0,12	0,09	0,09	0,09	0,09
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	"	1,40	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau* . .	"	1,40	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc.*	"	1,20	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
15. Słonina świeża — *Lard frais*	"	1,55	1,75	1,70	1,70	1,70	1,70
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza* . .	1 litr	1,70	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
17. Masło niesolone I gat. — *Beurre frais*	1 kg	3,40	3,25	3,40	3,60	3,60	3,60
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux* . . .	"	2,20	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40
19. Ziemniaki — *Pommes de terre* . . .	"	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08
20. Sól biała — *Sel blanc*	"	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute* . .	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,40
22. Marchew — *Carottes*	"	0,20	0,17	0,15	0,15	0,15	0,15
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*)*	"	5,60	6,40	6,40	6,40	6,40	6,40
24. Kawa zbożowa — *Café de blé* . . .	"	0,28	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille* .	50 kg	2,00	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
26. Nafta — *Pétrole*	1 litr	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire* .	1 kg	1,70	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80
28. Gaz — *Gaz***)	1 cbm.	0,27	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — *Electricité****) . . .	1 kwg	0,54	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — *Tramway* . .	—	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — *Journal*	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma* . . .	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	17,00	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	0,30	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
36. Karpie — *Carpes*	"	2,00	2,20	2,40	2,20	2,50	2,40

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.
**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.
***) Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*		29.25 zł*)
Żyto — *Seigle*		24.50 „ *)
Jęczmień — *Orge*		22.75 „ *)
Owies — *Avoine*		22.00 „ *)
Groch Victoria — *Pois Victoria*	21.50—	25.00 „ *)
Siemię lniane — *Linette*	57.00—	60.00 „ *)
Siano zwykłe luźne — *Foin lâche*	4.95—	5.45 „ *)
Siano nadnoteckie pras. — *Foin comprimé* . .	7.05—	7.55 „ *)
Świnie — *Porcs*	86.00—	104.00 zł
Woły — *Boeufs*	50.00—	68.00 „
Cielęta — *Veaux*	64.00—	76.00 „
Owce — *Brebis*	50.00—	68.00 „

*) Ceny giełdowe orientacyjne.

3. Wskaźniki drożyźniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calcus hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1937 II.	1937 III.	II.—III.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	35.51	26.00	25.97	—0,03
	wskaźnik *indice*	100	78	77	—0,11%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique* .	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.53	2.51	—0,02
	wskaźnik *indice*	100	69	69	—0,79%
c) schemat Calwera . . *schéma de Calwer* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	52.14	32.41	32.60	+0,19
	wskaźnik *indice*	100	62	62	+0,58%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	21.16	17.31	17.31	—
	wskaźnik *indice*	100	82	82	—
b) schemat Gł Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique* . .	dzien. zł *par jour zl*	3.03	2.99	2.99	—
	wskaźnik *indice*	100	99	99	—
w tym: mieszkanie, opał, etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	1.69	1.69	—
potrzeby kulturalne, . . *besoins culturels* . . .	zł — *zl*	0.53	0.50	0.50	—
odzież — *étoffes, pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*	(1 + 2)				
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	54.69	43.31	43.28	—0,03
	wskaźnik *indice*	100	79	79	—0,07%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique* . .	dzien. zł *par jour zl*	6.68	5.52	5.49	—0,03
	wskaźnik *indice*	100	83	82	—0,45%
4. Żyto (25 w mies.) . . . *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	25.00	24.50	—0,50
	wskaźnik *indice*	100	77	75	—2,00%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tygodn. zł *hebd. zl*	38.80	37.26	37.26	—
	wskaźnik *indice*	100	96	96	—

VII. Aprowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Rzeźnia Miejska i Targowisko

Abattoir Municival et Marché aux bestiaux Municipal

1. Spęd i ubój — *Introduction et abatage*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
Spędzono[1])	225	470	1893	11599	4467	435	—	477	—	19566
Ubito[2])	123	350	532	11054	4913	1685	30	85	164	18935

[1]) *Nombre des pièces introduites.*
[2]) *Nombre des pièces abattues.*

2. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło — *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	203	156	652	4981	1164	74	—	—	7230
drogą kołową - *par les routes* . . .	22	314	1241	6618	3303	361	—	477	12336
Wysłano — *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	77	69	1199	598	—	—	—	—	1943
drogą kołową - *par les routes* . . .	23	78	229	751	38	30	—	392	1546
do rzeźni - *à l'abattoir*	120	323	465	10250	4429	405	—	85	16077

3. Ruch na torze łącznikowym

Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*	W wozach o piętrach *En wagons étage* 1	2
Nadeszło *Arrivé*	203	165	663	5143	1364	873	—	—	—	8411	143	65

Nadeszło 12 wagonów z węglami.
Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — *poids*

	szt.	kg
Stadników — *taureaux*	381	160 625
Wołów — *boeufs*	304	140 026
Krów — *vaches*	861	413 906
Jałówek — *génisses*	301	113 949
Cieląt — *veaux*	4 246	175 955
Owiec — *brebis*	1 159	46 390
Świń — *porcs*	11 144	1 222 162

VIII. Varia — *Varia*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań — l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. Stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. Stan *état*	Średnia miesięczna III. 1937	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Ecart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — *Températures* . . .	13	12,5°	11	—4,4°	2,8°	1,9°	+0,9°
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — *Pression barométrique (mm) 89 m au-dessus du niveau de la mer*	31	766,4	14	736,1	747,7	753,1	—5,4
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapem d'eau (mm)* .	23	8,3	4	2,3	4,6	4,6	0,0
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	—	—	17	41	80	80	0,0
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0—10)*	—	—	—	—	7,4	6,7	+0,7
5. Opady (mm). — *Précipitations atmosphériques (mm)* . . .	20	13,8	—	—	suma 55,1	32,0	+23,1
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma 108,3	122,0	—13,7

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
2	15	21	9	6	19	9	9	3 razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz *(Echelle fluviale)* 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 118;	2. : 152;	3. : 202;	4. : 226;	5. : 235;
6. : 257;	7. : 268;	8. : 265;	9. : 263;	10. : 271;
11. : 278;	12. : 285;	13. : 288;	14. : 285;	15. : 283;
16. : 278;	17. : 274;	18. : 273;	19. : 275;	20. : 280;
21. : 290;	22. : 294;	23. : 295;	24. : 293;	25. : 288;
26. : 288;	27. : 286;	28. : 284;	29. : 280;	30. : 275;
Średnia: 264.				31. : 270.

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

Ilość zgłoszonych przejezdnych — *Nombre de voyageurs déclarés:*

w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych — *aux hôtels, pensionnats, etc.* 3 329

z zagranicy — *dont de l'étranger* 790

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca — *Situation au commencement du mois* .	5	1	6
Przypływ w miesiącu — *Inscriptions au cours du mois*	310	79	389
Razem — *Ensemble*	315	80	395
Odpływ — *Radiations*	312	79	391
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	3	1	4
W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto pol. brz. Warty	II. Stare Miasto p. pr. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *Ensemble*
Pożarów *Incendies* wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	1[1])	1
średnich *moyens*	—	—	—	1	—	—	—	1
małych *petits*	2	—	—	3	—	—	—	5
razem *ensemble*	2	—	—	4	—	—	1	7
Pomoc dor. *Secours médiat*	15	1	1	2	3	—	—	22
Alarmów ogółem — *Total des alarmes*								29

[1]) Starołęka Mała

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca *Situation au commencem. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej — *Pauvres secourus*	3769	96	44	+52	3821	11
2. Dzieci w miejskiej opiece — *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	205	52	64	—12	193	4
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	272	40	69	—29	243	1

Noclegów udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 10682, w tym 6973 mężczyzn, 2078 kobiet, 1631 dzieci.

Zestawienia kwartalne — *Relevés trimestriels*

(za czas od 1 I do 31 III 1937 — *de 1 I à 31 III 1937*)

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem

selon la profession des mariés devant la noce

Zajęcie mężczyzny *Profession de l'homme*	Zajęcie kobiety *Profession de la femme* (zawody jak obok) *Professions déclarées à côte* 1	2	3	4	5	6	7	8	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
1. Samodzielni rolnicy, przemysłowcy i handlowcy—*Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants* .	—	1	2	—	—	—	—	9	12
2. Urzędnicy prywatni— *Employés*	1	33	16	4	1	2	2	57	116
3. Rzemieślnicy (czeladź) *Artisans*	4	35	47	30	—	2	1	100	219
4. Robotnicy — *Ouvriers*	—	5	9	31	—	—	—	35	80
5. Zawody umysł. wolne *Professions libérales* .	—	1	—	—	1	1	—	5	8
6. Urzędnicy publiczni— *Fonctionnaires publics*	—	13	6	2	—	13	1	34	69
7. Inne zawody — *Autres professions*	—	1	1	1	—	—	—	1	4
8. Bez zawodu i nieznanych zawodów — *Sans profession et profession inconnue*	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	5	89	81	68	2	18	4	242	509

W tym związków zamiejscowych 2 i to: 1 m. urz. prywatny z kob. bez zawodu, 1 m. urz. publiczny z kob. urz. publiczną.

2. Urodzenia — *Naissances*

Wiek matek noworodków żywych

Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat *Age de la mère ans*	Ilość matek *Nombre des mères*	Ilość noworodków w miesiącach *Nombre des nouveau-nés au cours des mois* I	II	III	razem *ensemble*	w tym miejscowości *dont parmi la population domiciliée*	W ogólnej liczbie nieślubnych *Nombre des naissances illegitimes parmi* miejsc. *la population domiciliée*	zamiejsc. *la population de passage*
poniżej 18 *au dessous de*	6	2	4	—	6	5	4	1
„ 18—20	54	16	21	17	54	46	8	5
„ 21—25	318	108	79	137	324	285	44	14
„ 26—30	455	154	143	163	460	415	31	12
„ 31—35	298	104	86	112	302	258	9	4
„ 36—40	143	50	47	49	146	128	6	2
„ 41—45	31	9	9	13	31	27	—	—
46 i wyżej *et plus*	2	2	—	—	2	2	—	—
Wiek nieznany *Age inconnu*	1	—	1	—	1	1	—	—
Ogółem *Total*	1308	445	390	491	1326	1167	102	38
W tym miejscowych *Dont naissances parmi population domiciliée*	1150	381	365	421	1167	1167	102	—

3. Zgony według wieku i płci

Décès d'après l'âge et le sexe

Wiek zmarłych *Age des décédés*	Miejscowe *Population domiciliée* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*	Wszystkie zgony *Tous les décès* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*
Do 5 lat *A 5 ans*	101	68	169	117	78	195
6—10	9	10	19	14	13	27
11—15	5	6	11	7	8	15
16—20	7	4	11	11	6	17
21—30	35	28	63	50	41	91
31—40	26	31	57	43	47	90
41—50	32	36	68	36	40	76
51—60	58	24	82	68	30	98
61—70	58	54	112	67	56	123
Ponad 70 *Au dessus de*	74	118	192	81	124	205
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	405	379	784	494	443	937

4. Ubezpieczalnia Społeczna

Assurance sociale

	W początku kwartału *Au commencement du trimestre*	W końcu kwartału *A la fin du trimestre*	+ —
Ilość ubezpieczonych — *Nombre des assurés* . . .	58 500	brak	danych
Niezdolnych do pracy — *Assurés incapables de travailler*	1 000		

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*

1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się
Nombre et état de civil des personne qui ont déménagé

	Ogółem *Total*			Stan cywilny — *Etat civil*							
				Mężczyzn *des hommes*				Kobiet *des femmes*			
	m. *h*	k. *f*	razem — *ensemble*	kawalerowie *célibataires*	żonaty *mariés*	wdowcy *veufs*	rozwiedz. *divorcés*	panny *filles*	mężatki *mariées*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*
Przypływ *Affluence*	1764	1944	3708	1202	530	24	8	1317	520	100	7
Odpływ *Ecoulement*	1238	1612	2850	790	424	20	4	1138	411	54	9
Różnica *Différence*	+526	+332	+858	+412	+106	+4	+4	+179	+109	+46	—2

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki
(Dokąd wzgl. skąd?)
Lieu de déménagement et d'emménagement
(Où resp. d'où)

	Woj. Poznańskie *Dép. de Poznań*	W. Pomorskie i G. Śląsk *Dép. de Pomorze et la Haute Silésie*	Warszawa miasto *Ville de Varsovie*	Woj. centralne i wschod. *Dép. du centre et de l'est*	Woj. poł. i Śl. Cieszyński *Dép. du sud et Silésie de Cieszyn*	Zagranica *L'étranger*	Wędrówka i podróż *Migration et voyage*	Niewiadomo *Inconnu*
Przypływ — *Affluence*	3052	264	80	186	80	46	—	—
Odpływ — *Ecoulement*	1933	304	184	246	138	45	—	—
Różnica *Différence*	+ 1119	—40	—104	– 60	58	+1	—	—

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat. *cath-romain*		ewang. *évangé lique*		mojż. *mosaïque*		inni i niezn. *outre et inconnu*		Ogółem *Total*
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przypływ — *Affluence*	3536	42	95	1	63	2	14	1	3708
Odpływ — *Ecoulement*	2689	31	108	12	39	2	14	—	2850
Różnica — *Différence*	+ 847	+11	—13	—11	+24	—	—	+1	+858

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

I. Mężczyźni — *Hommes*	Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Różnica *Différence*
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	48	33	+ 15
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	239	201	+ 38
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	505	353	+152
4. Robotnicy i t. p. — *Ouvrieśs etc.*	219	107	+112
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	51	36	+ 15
6. Urzędnicy publiczni - *Fonctionna ires publics*	137	120	+ 17
7. Wojskowi — *Militaires*	45	36	+ 9
8. Inne zawody — *Autres profession*	64	41	+ 23
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	456	311	+145
Ogółem — *Total*	1 764	1 238	+526
II. Kobiety — *Femmes*			
1. Robotnice i t. p — *Ouvrièrs etc.*	42	25	+ 17
2. Służące — *Domesiibues*	556	496	+ 60
3. Urzędniczki prywatne — *Employés*	110	108	+ 2
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	5	13	— 8
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	25	20	+ 5
6. Inne zawody — *Autres professions*	136	119	+ 17
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1 070	831	+239
Ogółem — *Total*	1 944	1 612	+332

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się *Nombre des personnes qui ont déménagé*	na lub do — *à*															
	Prawy brzeg Warty	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Główną	Komandorię	Rataje	Starołękę Małą	Dębiec	Winiary	Naramowice dwór i Osiedle	Sołacz-dwór	Golęcin	Ogółem *Total*
Z *de* prawego brzegu Warty	233	172	39	36	36	16	49	13	8	9	21	29	—	1	—	662
„ Centrum	255	2344	324	434	328	121	43	16	45	12	66	117	1	—	1	4 107
„ Wildy	48	285	623	162	134	106	24	1	3	—	101	29	—	—	5	1 521
„ Jeżyc i Sołacza	33	370	139	984	182	106	22	7	3	6	32	69	—	—	9	1 962
„ św. Łazarza	23	255	129	206	645	194	16	9	4	3	87	28	5	—	6	1 610
„ Górczyna	14	85	57	62	184	547	10	—	1	1	25	7	—	—	—	993
„ Głównej	29	63	14	20	15	15	245	3	6	1	16	14	—	—	—	441
„ Komandorii	1	16	—	7	1	1	30	29	2	—	4	—	—	—	—	91
„ Rataj	20	32	3	8	1	12	9	—	33	—	4	2	—	—	—	124
„ Starołęki Małej	5	18	1	5	5	1	—	2	33	72	15	—	—	—	—	157
„ Dębca	5	41	54	11	23	16	1	2	—	7	117	13	—	—	—	290
„ Winiar	15	58	28	51	27	9	9	3	1	1	13	175	1	—	—	391
„ Naramowic dworu i Osiedla	—	5	—	4	1	—	—	—	—	—	8	9	—	—	—	27
„ Sołacz-dwór	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5
„ Golęcina	1	7	5	9	—	3	5	—	—	—	11	19	—	—	16	76
Ogółem — *Total*	682	3751	1416	1999	1582	1147	463	85	139	112	520	516	7	1	37	12 457

2. Stan cywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
Kawalerowie — *Célibataires*	2 946	Panny — *Filles*	4 465
Żonaci — *Mariés*	2 236	Mężatki — *Mariées*	2 165
Wdowcy — *Veufs*	99	Wdowy — *Veuves*	408
Rozwiedzeni — *Divorcés*	88	Rozwiedzone — *Divorcées*	50
Ogółem — *Total*	5 369	Ogółem — *Total*	7 088

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
1. Samodzielni przmysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	250	1. Robotnice i p. — *Ouvrières etc.*	285
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	904	2. Służące — *Domestiques*	1 696
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	1 494	3. Urzędniczki prywatne — *Fonctionnaires privées*	619
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	531	4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	16
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	76	5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	74
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	339	6. Inne zawody — *Autres professions*	483
7. Wojskowi — *Militaires*	67	7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	3 915
8. Inne zawody — *Autres professions*	131		
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1 577		
Ogółem — *Total*	5 369	Ogółem — *Total*	7 088

Uwaga: W poszczególnych miesiącach było:

w styczniu	1 273 przyprowadzek,	1 059 wyprowadzek,	4 381 przeprowadzek.
w lutym	1 093 "	834 "	3 670 "
w marcu	1 342 "	957 "	4 406 "

6. Ruch ludności według dzielnic miasta. — *Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica *Quartier*	Małżeństwa miejscowe *Mariages parmi la population domiciliée*	Żywo urodzeni miejscowi *Nés vivants parmi la population domiciliée*	Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*	Migracja *Migration*: Przypływ *Affluence*	Migracja *Migration*: Odpływ *Ecoulement*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: Naturalny *de naissances*	Przyrost lub ubytek: Napływowy *d'immigrés*	Przyrost lub ubytek: Ogółem *Total*
Poznań (ściślejszy)	462	909	694	1 359	934	+215	+425	+640
Główna	19	79	28	541	484	+ 51	+ 57	+108
Komandoria	2	16	4	100	114	+ 12	— 14	— 2
Rataje	4	17	5	158	144	+ 12	+ 14	+ 26
Starołęka Mała	4	17	5	147	176	+ 12	— 29	— 17
Dębiec	3	53	16	675	362	+ 37	+313	+350
Winiary	11	62	27	657	518	+ 35	+139	+174
Naramowice dwór i Osiedle	1	8	4	9	29	+ 4	— 20	— 16
Sołacz dwór	—	3	1	15	10	+ 2	+ 5	+ 7
Golęcin	1	3	—	47	79	+ 3	— 32	— 29
Razem — *Ensemble*	507	1 167	784	3 708	2 850	+383	+858	+1 241

1. X. — 31. XII. 1936.

7. Sąd pracy — *Tribunal du travail.*

Repertorium	Ogólny ruch spraw *Nombre des affaires*: wpłynęło *introduites*	załatwiono *terminées*	pozostało do załatwienia *restant à juger*	Wpłynęło spraw: w których powód był: pracodawcą	pracownikiem umysłowym	pracownikiem fizycznym	uczniem — praktykantem	ze stosunku pracy	z umowy o naukę zaw.	o mieszkanie służbowe	innego rodzaju	Załatwiono — *Terminées par*: prawom. nakazem zapłaty *ordre de pavement*	wyrokiem ocznym *jugement*	wyrokiem zaocznym *défaut*	przez ugodę *accord à l'amiable*	umorzono *interruption*	w inny sposób *une autre manière*	powództwo uwzględnione: całkowicie	częściowo	oddalone	Spraw dla których: sporządzono uzasadnienia wyroków	wniesiono apelacje
Cywilne	474[1])	276	198	2	140	321	11	457	11	1	5	—	124	8	12	4	128	63	77	136	40	12
Inne	8	6	2	—	1	4	3	2	3	—	3	1	1	—	—	—	4	1	1	6	—	—

[1]) W tym 213 spraw, przejętych z Sądu kupieckiego i przemysłowego.

Przegląd kwartalny

za czas od 1 stycznia do 31 marca 1937 roku

U w a g a: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; pierwszy kwartał 1936 r. = c.

Małżeństw wszystkich zawarto w kwartale sprawozdawczym 509 (b: 786, c: 490). Urodzeń żywych wszystkich notowano 1 326 (b: 1 117, c: 1 327); zgonów wszystkich 937 (b: 830, c: 869). W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych wzrosła o 18,7%, liczba zgonów o 12,9%. W stosunku do I kwartału 1936 spadła liczba żywo urodzonych o 0,07%, liczba zgonów wzrosła o 7,8%.

Śmiertelność niemowląt wynosi 149, czyli 15,9% ogółu zgonów (b: 117 czyli 14,1%; c: 113 czyli 13%), u dzieci od 2—5 roku życia wynosi 46 (b: 28, c: 34).

Do najczęstszych przyczyn zgonów należą: choroby zakaźne (180), choroby serca (156), choroby raka (60), choroby dziecięce (31), zapalenie płuc (110). Na ogólną liczbę zgonów stanowią: choroby zakaźne w kwartale sprawozdawczym 19,2% (b: 21,1%; c: 24,4%): choroby serca 16,6% (b: 13,9%; c: 16,2%); choroby raka 6,4% (b: 11,7%; c: 9,3%); choroby dziecięce 3,3% (b: 6,6%; c: 7,6%); zapalenie płuc 11,7% (b: 6,4%; c: 7,1%).

Choroby zakaźne spowodowały 180 zgonów (b: 175; c: 212). W tym na płonicę, żarnicę, dławiec, błonicę, krztusiec zmarło 31 (b: 37; c: 26); na dur 2 (b: 4; c: —); na czerwonkę — (b: —; c: —); na grypę 9 (b: 1; c: 4); na gruźlicę 122 (b: 110; c: 169); na inne choroby zakaźne 11 (b: 23; c: 13).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 389 (b: 287; c: 462).

Na 1000 mieszkańców przypada w stosunku rocznym małżeństw **7,6** (b: 11,9; c: 7,7); żywo urodzonych **19,9** (b: 16,8; c: 20,2); zgonów **14,1** (b: 12,4; c: 13,2). Uwzględniając tylko miejscowych przypada małżeństw 7,6 (b: 11,8 c: 7,7); żywo urodzonych 17,5 (b: 14,7; c: 18,1); zgonów 11,8 (b: 10,5; c: 11,0).

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1186 (b: 977; c: 1144); nieślubnego 140 t. j. 10,6% wszystkich noworodków żywych (b: 140, t. j. 12,5%; c: 183 t. j. 13,8%). Wśród matek niezamężnych było 42,1% służących, (b: 42,9%; c: 39,9%). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 102 na ogółem 1167 żywo urodzonych, t. j. 9,0%, (b: 104 na 978 żywo urodzonych, t. j. 10,6%; c: 138 na 1184 żywo urodzonych, t. j. 11,6%).

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 489, t. j. 96,1% (b: 765, t. j. 97,4%; c: 469, t. j. 95,7%), ewangelickich 4 (b: 8; c: 8), żydowskich 3 (b: 4; c: 6), oraz mieszanych i innych 13 (b: 9; c: 7). Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1158, t. j. 97,6% (b: 942, t. j. 96,6%, c: 1095, t. j. 95,7%); z rodziców ewangelickich 15, t. j. 1,3% (b: 22, t. j. 2,2%, c: 23, t. j. 2,0%), z rodziców wyznania mojżeszowego 5 (b: 6; c: 10); z małżeństw mieszanych i innych 8 (b: 7; c: 16). Na ogółem 140 (b: 140, c: 183) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 135 (b: 133, c: 172), ewangelickich 4 (b: 7, c: 8); mojżeszowych 1 (b: —, c: —); innych i nieznanych — (b: —, c: 3).

Zmarło ogółem katolików 890 t. j. 95,0% (b: 785, t. j. 94,4%, c: 808 t. j. 93,0%); ewangelików 34 (b: 33, c: 43), izraelitów 10 (b: 5, c: 10); innych i nieznanych 3 (b: 7, c: 8).

Przyrost wzgl. ubytek naturalny i wędrowny ludności:

Na 1000 mieszkańców danego wyznania w stosunku rocznym wykazują **katolicy** przyrostu naturalnego 6,2 (b: 2,0; c: 7,4); ewangelicy ubytku nat. 1,1; (b: przyrostu 1,4, c: ubytku 6,3); moiżeszowi ubytku nat. 1,8, (b: przyrostu 1,8; c: przyrostu 1,8).

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przypływu 858 (b: 1699; c: 910), czyli w stosunku rocznym na 1000 mieszkańców 12,9% (b: 25,6; c: 13,9%). Z dzielnic miasta niewykazują przyrostu napływowego w kwartale sprawozdawczym Starołęka Mała, Naramowice dom., Golęcin i Komandoria.

Ogólny przyrost ludn. w stosunku rocznym na 1000 mieszk. wynosi 18,8 (b:29,8; c:20,9); przyrost naturalny 6,9 (b:4,2; c:7,1).

Wskaźniki drożyźniane według dziennego schematu Głównego Urzędu Statystycznego:

W ciągu kwartału sprawozdawczego koszty dziennie **wyżywienia** rodziny robotniczej wzrosły w styczniu o 3,33%, w lutym o 2,02%, w marcu spadły o 0,79%. W kwartale I/37 wynosiły 2,48—2,51 zł. W kw. IV/36 koszty dzienne wahały się od 2,30—2,40 zł. W porównawczym kw. I/36 kształtowały się na poziomie 2,22—2,13 zł. **Koszty potrzeb innych**, jak mieszkanie, opał, ubranie, rozrywki i t. p., po zwyżce w miesiącu styczniu (o +0,70%) miesiące luty i marzec pozostały bez zmiany. W stos. do kw. IV/36 koszta te są większe o 0,78%. W stos. do kw. I/36 większe o 0,11%.

Ceny detaliczne artykułów pierwszej potrzeby:

Cena chleba żytn. wykazywała tendencję zwyżkową. Podniosła się bowiem na 38 gr za 1 kg wobec 32 w kw. IV/36. W porównawczym kw. I/36 wynosiła 35 gr. **Cena jaj** spadła w kw. obecnym z 12 na 9 gr. W kw. IV/36 kształtowała się od 10—12 gr. W kw. I/36 r. 12 — 8 gr. **Cena mięsa** wieprz. wykazywała tendencję zwyżkową: z 1,45 zł na 1,60 zł za 1 kg. W kw. IV/36 1,40—1,30 zł. W kw. I/36 1,25—1,20 zł. **Cena słoniny** podniosła się z 1,65 zł na 1,70 zł za 1 kg. W kw. IV/36 1,60—1,55 zł. W kw. I/36 1,75—1,50 zł. **Cena smalcu** podniosła się do 2,40 zł. W kw. IV/36 — 2,00 zł. W kw. I/36 2,50—2,20 zł. Cena soli, cukru — bez zmian.

Taryfa zarobków robotniczych:

Płace godzinowe w przemyśle i handlu bez zmian od r. 1934. Płace w przemyśle budowlanym uległy w maju ub. r. zwyżce. Robotnicy otrzymują obecnie na godzinę — 0,50 zł (poprzednio 0,45). Rzemieślnicy — 0,98 zł (poprzednio 0,90). Płace robotników miejskich bez zmian od r. 1933.

Ruch budowlany:

W kw. I/37 — 1) rozpoczęto budowę **68** budynków nowych i **3** przebudówek (w kw. IV/36 — **195** i **12**; w kw. I/36 **113** i **4**); 2) ukończono budowę **110** budynków nowych i **9** przebudówek (w kw. IV/36 — **172** i **6**; w kw. I/36 — **106** i 8); 3) powstało mieszkań nowych **339** (w kw. IV/36 — **593**; w kw. I/36 — **263**).

Działalność przedsiębiorstw miejskich:

W kw. I/37 G a z o w n i a M i e j s k a wyprodukowała **5 075 170 m³** gazu czyli **19,1 m³ na 1 mieszkańca** (w kw. IV/36 — **19,2 m³** na 1 mieszk.; w kw. I/36 — **19,9 m³** na 1 mieszk.). E l e k t r o w n i a M i e j s k a wyprodukowała energii elektrycznej **9 127 264** kwh czyli **34,3 kwh na 1 mieszkańca** (w kw. IV/36 — **33,9** na 1 mieszk.; w kw. I/36 — **33,7 kwh** na 1 mieszk.). W o d o c i ą g i M i e j s k i e dostarczyły miastu **1 445 542 m³** wody czyli **5,4 m³** na 1 mieszkańca (w kw. IV/36 — **6,2 m³** na 1 mieszk.; w kw. I/36 — **5,6 m³** na 1 mieszk.).

Mgr Stanisław Waszak

Drukarnia i Księgarnia św. Wojciecha Sp. z o. o. w Poznaniu.